Instrukcja bezpieczeństwa / Safety instructions

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- Ryzyko przegrzania organizmu przy długotrwałym i niekontrolowanym użyciu.
- Ryzyko uduszenia w przypadku zakrycia twarzy lub dróg oddechowych.
- Ryzyko uszkodzenia folii przy kontakcie z ostrymi przedmiotami.
- Ryzyko zapłonu w pobliżu otwartego ognia lub źródeł wysokiej temperatury.

Instrukcja bezpiecznego używania

- Stosować wyłącznie w sytuacjach awaryjnych lub zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie zakrywać głowy i dróg oddechowych.
- Trzymać z dala od ognia i źródeł ciepła.
- Nie używać jako stałego okrycia termicznego.
- Produkt nie jest zabawką – nie udostępniać dzieciom poniżej 14 lat.

Utylizacja

- Zużyty koc zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów z tworzyw sztucznych lub zmieszanych.
- Nie spalać w warunkach domowych.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety (GPSR). They are intended to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings are written in a clear and understandable manner, with consideration for elderly persons and users with reduced mobility.

Risk analysis

- Risk of overheating during prolonged use.
- Risk of suffocation if covering the face or airways.
- Risk of tearing when in contact with sharp objects.
- Fire hazard near open flames or heat sources.

Safe use instructions

- Use only in emergency situations or as intended.
- Do not cover the head or airways.
- Keep away from fire and heat sources.
- Not intended for continuous thermal insulation.
- Not a toy – for users aged 14 and above only.

Disposal

- Dispose of according to local regulations for plastic or mixed waste.
- Do not burn domestically.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly vypracovány na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je ochrana uživatelů před riziky vyplývajícími z nesprávného použití. Upozornění jsou formulována jasně a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby se sníženou pohyblivostí.

Analýza rizik

- Riziko přehřátí při dlouhodobém použití.
- Riziko udušení při zakrytí obličeje.
- Riziko poškození fólie ostrými předměty.
- Riziko vznícení u zdrojů tepla.

Bezpečné používání

- Používejte pouze v nouzových situacích.
- Nezakrývejte hlavu ani dýchací cesty.
- Držte mimo oheň a teplo.
- Není určeno k trvalému použití.
- Nevhodné pro osoby mladší 14 let.

Likvidace

- Likvidujte dle místních předpisů.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované na základe požiadaviek nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je ochrana používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú jasné a zrozumiteľné, so zreteľom na staršie osoby a osoby so zníženou pohyblivosťou.

Analýza rizík

- Riziko prehriatia pri dlhodobom použití.
- Riziko udusenia pri zakrytí tváre.
- Riziko poškodenia fólie ostrými predmetmi.
- Riziko vznietenia pri zdrojoch tepla.

Bezpečné používanie

- Používať len v núdzových situáciách.
- Nezakrývať hlavu ani dýchacie cesty.
- Držať mimo ohňa a tepla.
- Nie je určené na trvalé použitie.
- Nevhodné pre osoby do 14 rokov.

Likvidácia

- Likvidovať podľa miestnych predpisov.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie dienen dem Schutz der Nutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung. Die Warnhinweise sind klar und verständlich formuliert, insbesondere für ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikoanalyse

- Überhitzungsgefahr bei längerer Anwendung.
- Erstickungsgefahr bei Abdeckung von Gesicht oder Atemwegen.
- Beschädigungsgefahr durch scharfe Gegenstände.
- Brandgefahr in der Nähe von Feuer oder Hitzequellen.

Sichere Verwendung

- Nur im Notfall oder bestimmungsgemäß verwenden.
- Kopf und Atemwege freihalten.
- Von offenen Flammen fernhalten.
- Nicht für dauerhafte Nutzung geeignet.
- Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet.

Entsorgung

- Entsorgung gemäß lokalen Vorschriften.

Українська

Ці рекомендації з безпеки підготовлено відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони мають на меті захист користувачів від ризиків, що виникають у разі неправильного використання. Попередження подано у простій та зрозумілій формі з урахуванням потреб літніх людей та осіб з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків

- Ризик перегріву при тривалому використанні.
- Ризик удушення при закритті обличчя.
- Ризик пошкодження фольги гострими предметами.
- Ризик займання поблизу джерел тепла.

Безпечне використання

- Використовувати лише в екстрених ситуаціях.
- Не накривати голову та дихальні шляхи.
- Тримати подалі від вогню.
- Не призначено для постійного використання.
- Не для осіб до 14 років.

Утилізація

- Утилізувати згідно з місцевими правилами.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost elaborate în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul lor este de a proteja utilizatorii împotriva riscurilor rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt clare și ușor de înțeles, având în vedere persoanele vârstnice și cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

- Risc de supraîncălzire la utilizare prelungită.
- Risc de sufocare dacă se acoperă fața.
- Risc de deteriorare prin obiecte ascuțite.
- Risc de incendiu lângă surse de căldură.

Utilizare sigură

- Utilizați doar în situații de urgență.
- Nu acoperiți capul sau căile respiratorii.
- Păstrați departe de foc.
- Nu este destinat utilizării permanente.
- Nu este destinat persoanelor sub 14 ani.

Eliminare

- Eliminați conform reglementărilor locale.

Magyar

A biztonsági útmutató az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet (GPSR) követelményei alapján készült. Célja a felhasználók védelme a nem rendeltetésszerű használatból eredő kockázatokkal szemben. A figyelmeztetések egyszerűek és érthetőek, különös tekintettel az idősebb és mozgásukban korlátozott személyekre.

Kockázatelemzés

- Túlmelegedés veszélye hosszan tartó használatkor.
- Fulladás veszélye az arc lefedésekor.
- Sérülés veszélye éles tárgyaktól.
- Tűzveszély hőforrás közelében.

Biztonságos használat

- Csak vészhelyzetben használja.
- Ne takarja el a fejet és a légutakat.
- Tartsa távol a tűztől.
- Nem állandó használatra szolgál.
- 14 év alatt nem használható.

Hulladékkezelés

- Helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени въз основа на изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от рискове при неправилна употреба. Предупрежденията са ясни и разбираеми, като се вземат предвид възрастни хора и лица с ограничена подвижност.

Анализ на риска

- Риск от прегряване при продължителна употреба.
- Риск от задушаване при покриване на лицето.
- Риск от повреда при остри предмети.
- Риск от запалване близо до огън.

Безопасна употреба

- Използвайте само при аварийни ситуации.
- Не покривайте главата и дихателните пътища.
- Дръжте далеч от огън.
- Не е предназначено за постоянно използване.
- Не е за лица под 14 години.

Изхвърляне

- Изхвърляйте според местните разпоредби.

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας έχουν καταρτιστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους λόγω λανθασμένης χρήσης. Οι προειδοποιήσεις είναι σαφείς και κατανοητές, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένα άτομα και άτομα με μειωμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνου

- Κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- Κίνδυνος ασφυξίας αν καλυφθεί το πρόσωπο.
- Κίνδυνος φθοράς από αιχμηρά αντικείμενα.
- Κίνδυνος ανάφλεξης κοντά σε φωτιά.

Ασφαλής χρήση

- Χρήση μόνο σε έκτακτες ανάγκες.
- Μην καλύπτετε το κεφάλι ή τους αεραγωγούς.
- Μακριά από πηγές φωτιάς.
- Όχι για μόνιμη χρήση.
- Μη κατάλληλο για άτομα κάτω των 14 ετών.

Απόρριψη

- Απόρριψη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamento (ES) 2023/988 dėl bendros gaminių saugos (GPSR) reikalavimus. Jų tikslas – apsaugoti naudotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikti aiškiai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus ir riboto judumo asmenis.

Rizikos analizė

- Perkaitimo rizika.
- Uždusimo rizika uždengus veidą.
- Pažeidimo rizika dėl aštrių daiktų.
- Gaisro rizika arti šilumos šaltinių.

Saugus naudojimas

- Naudoti tik avarinėse situacijose.
- Neuždengti galvos ir kvėpavimo takų.
- Laikyti atokiai nuo ugnies.
- Neskirta nuolatiniam naudojimui.
- Netinka jaunesniems nei 14 metų.

Utilizavimas

- Utilizuoti pagal vietinius reikalavimus.

Latviešu

Šīs drošības instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar Regulas (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR) prasībām. To mērķis ir aizsargāt lietotājus no riskiem nepareizas lietošanas gadījumā. Brīdinājumi ir skaidri un saprotami, ņemot vērā seniorus un personas ar ierobežotu kustību.

Riska analīze

- Pārkaršanas risks.
- Nosmakšanas risks, ja tiek aizsegta seja.
- Bojājumu risks no asiem priekšmetiem.
- Aizdegšanās risks pie karstuma avotiem.

Droša lietošana

- Lietot tikai ārkārtas situācijās.
- Neaizsegt galvu un elpceļus.
- Turēt tālu no uguns.
- Nav paredzēts pastāvīgai lietošanai.
- Nav paredzēts personām līdz 14 gadu vecumam.

Utilizācija

- Utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu EU:n asetuksen 2023/988 yleisestä tuoteturvallisuudesta (GPSR) vaatimusten mukaisesti. Niiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä väärän käytön aiheuttamilta vaaroilta. Varoitukset on esitetty selkeästi ja ymmärrettävästi, huomioiden iäkkäät henkilöt ja liikuntarajoitteiset käyttäjät.

Riskianalyysi

- Ylikuumenemisriski.
- Tukehtumisriski kasvojen peittyessä.
- Vaurioriski terävistä esineistä.
- Palovaara lämmönlähteiden lähellä.

Turvallinen käyttö

- Käytä vain hätätilanteissa.
- Älä peitä päätä tai hengitysteitä.
- Pidä poissa tulen läheltä.
- Ei jatkuvaan käyttöön.
- Ei alle 14-vuotiaille.

Hävittäminen

- Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute izrađene su u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova je svrha zaštita korisnika od rizika nepravilne uporabe. Upozorenja su jasna i razumljiva, uzimajući u obzir starije osobe i osobe smanjene pokretljivosti.

Analiza rizika

- Rizik pregrijavanja.
- Rizik gušenja prekrivanjem lica.
- Rizik oštećenja oštrim predmetima.
- Rizik zapaljenja u blizini topline.

Sigurna uporaba

- Koristiti samo u hitnim slučajevima.
- Ne prekrivati glavu i dišne putove.
- Držati dalje od vatre.
- Nije za trajnu uporabu.
- Nije za osobe mlađe od 14 godina.

Zbrinjavanje

- Zbrinuti prema lokalnim propisima.

Slovenščina

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Njihov namen je zaščita uporabnikov pred tveganji nepravilne uporabe. Opozorila so jasna in razumljiva, ob upoštevanju starejših oseb in oseb z omejeno mobilnostjo.

Analiza tveganj

- Tveganje pregrevanja.

- Tveganje zadušitve ob prekritju obraza.
- Tveganje poškodb zaradi ostrih predmetov.
- Tveganje vžiga ob toploti.

Varna uporaba

- Uporabljati samo v nujnih primerih.
- Ne prekrivati glave in dihalnih poti.
- Hraniti stran od ognja.
- Ni za stalno uporabo.
- Ni primerno za mlajše od 14 let.

Odstranjevanje

- Odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi.

Français

Ces consignes de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière claire et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite.

Analyse des risques

- Risque de surchauffe.
- Risque d'étouffement si le visage est couvert.
- Risque de déchirure par des objets tranchants.
- Risque d'incendie près d'une source de chaleur.

Utilisation sûre

- À utiliser uniquement en cas d'urgence.
- Ne pas couvrir la tête ni les voies respiratoires.
- Tenir éloigné du feu.
- Non destiné à un usage permanent.
- Non destiné aux moins de 14 ans.

Élimination

- Éliminer conformément aux réglementations locales.

Español

Estas instrucciones de seguridad se han elaborado de conformidad con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios frente a los riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias son claras y comprensibles, teniendo en cuenta a personas mayores y con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

- Riesgo de sobrecalentamiento.
- Riesgo de asfixia si se cubre la cara.
- Riesgo de daño por objetos afilados.
- Riesgo de incendio cerca del fuego.

Uso seguro

- Usar solo en situaciones de emergencia.
- No cubrir la cabeza ni las vías respiratorias.
- Mantener alejado del fuego.
- No apto para uso permanente.
- No apto para menores de 14 años.

Eliminación

- Eliminar según normativa local.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har tagits fram i enlighet med kraven i förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). Syftet är att skydda användare från risker vid felaktig användning. Varningarna är tydliga och lättförståeliga, med hänsyn till äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

Riskanalys

- Risk för överhettning.
- Risk för kvävning om ansiktet täcks.
- Risk för skador från vassa föremål.
- Brandrisk nära värmekällor.

Säker användning

- Använd endast i nödsituationer.
- Täck inte huvud eller luftvägar.
- Håll borta från eld.
- Ej avsedd för permanent bruk.
- Ej för personer under 14 år.

Avfallshantering

- Kassera enligt lokala regler.

Português

Estas instruções de segurança foram elaboradas de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). O seu objetivo é proteger os utilizadores contra riscos resultantes de utilização inadequada. Os avisos são claros e compreensíveis, tendo em conta pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

- Risco de sobreaquecimento.
- Risco de asfixia ao cobrir o rosto.
- Risco de danos por objetos cortantes.
- Risco de incêndio perto do fogo.

Utilização segura

- Utilizar apenas em situações de emergência.
- Não cobrir a cabeça ou vias respiratórias.
- Manter afastado do fogo.
- Não destinado a uso permanente.
- Não indicado para menores de 14 anos.

Eliminação

- Eliminar de acordo com as normas locais.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld overeenkomstig de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's bij onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn duidelijk en begrijpelijk geformuleerd, met aandacht voor ouderen en personen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

- Risico op oververhitting.
- Risico op verstikking bij bedekking van het gezicht.
- Risico op beschadiging door scherpe voorwerpen.
- Brandgevaar nabij warmtebronnen.

Veilig gebruik

- Alleen gebruiken in noodsituaties.
- Hoofd en luchtwegen vrijhouden.
- Uit de buurt van vuur houden.
- Niet bedoeld voor permanent gebruik.
- Niet geschikt voor personen onder 14 jaar.

Afvoer

- Afvoeren volgens lokale voorschriften.

Italiano

Le presenti istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Esse hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Le avvertenze sono formulate in modo chiaro e comprensibile, tenendo conto delle persone anziane e con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

- Rischio di surriscaldamento.
- Rischio di soffocamento se il viso viene coperto.
- Rischio di danneggiamento da oggetti taglienti.
- Rischio di incendio vicino a fonti di calore.

Uso sicuro

- Utilizzare solo in situazioni di emergenza.
- Non coprire testa e vie respiratorie.
- Tenere lontano dal fuoco.
- Non destinato a uso permanente.
- Non adatto a persone sotto i 14 anni.

Smaltimento

- Smaltire secondo le normative locali.

Instrukcja obsługi / User manual

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Koc termiczny przeznaczony jest do ograniczenia utraty ciepła ciała w sytuacjach awaryjnych.
- Rozłożyć ostrożnie i okryć poszkodowanego, pozostawiając odsłoniętą twarz.
- Chronić przed wiatrem, wilgocią i zimnem.
- Nie stosować w pobliżu ognia ani źródeł wysokiej temperatury.
- Produkt jednorazowego użytku w sytuacjach ratunkowych.

Pielęgnacja

- Produkt nie jest przeznaczony do prania ani czyszczenia.
- W przypadku zabrudzenia lub uszkodzenia zaleca się wymianę na nowy.

- Przechowywać w suchym miejscu, z dala od ostrych przedmiotów.

Utylizacja

- Zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów z tworzyw sztucznych lub zmieszanych.
- Nie spalać w warunkach domowych.

English

Instructions for use

- The thermal blanket is designed to reduce body heat loss in emergency situations.
- Carefully unfold and cover the person, keeping the face uncovered.
- Protect against wind, moisture, and cold.
- Keep away from fire and heat sources.
- Single-use emergency product.

Care

- Not intended for washing or cleaning.
- Replace if damaged or heavily soiled.
- Store in a dry place away from sharp objects.

Disposal

- Dispose of according to local regulations for plastic or mixed waste.
- Do not burn domestically.

Čeština

Pokyny k použití

- Termofólie slouží k omezení ztráty tělesného tepla v nouzi.
- Opatrně rozložte a zakryjte osobu, obličej ponechte odkrytý.
- Chraňte před větrem a vlhkostí.
- Nepoužívejte v blízkosti ohně.
- Jednorázové použití.

Údržba

- Není určeno k praní ani čištění.
- Při poškození vyměňte.
- Skladujte v suchu.

Likvidace

- Likvidujte dle místních předpisů.

Slovenčina

Pokyny na používanie

- Termická fólia slúži na zníženie straty telesného tepla.
- Rozložte a prikryte osobu, tvár nechajte voľnú.
- Chráňte pred vetrom a vlhkom.
- Nepoužívajte pri ohni.
- Jednorazové použitie.

Starostlivosť

- Nie je určená na pranie.
- Po poškodení vymeňte.
- Skladujte na suchom mieste.

Likvidácia

- Likvidujte podľa miestnych predpisov.

Deutsch

Gebrauchshinweise

- Die Rettungsdecke dient zur Verringerung des Wärmeverlustes.
- Vorsichtig entfalten und Person bedecken, Gesicht freihalten.
- Vor Wind und Nässe schützen.
- Von Feuer fernhalten.
- Einwegprodukt für Notfälle.

Pflege

- Nicht waschen oder reinigen.
- Bei Beschädigung ersetzen.
- Trocken lagern.

Entsorgung

- Gemäß lokalen Vorschriften entsorgen.

Українська

Інструкція з використання

- Термоковдра призначена для зменшення втрати тепла.
- Обережно розгорнути та накрити людину, не закривати обличчя.
- Захистити від вітру та вологи.
- Тримати подалі від вогню.
- Одноразове використання.

Догляд

- Не прати та не чистити.
- У разі пошкодження замінити.
- Зберігати в сухому місці.

Утилізація

- Утилізувати згідно з місцевими правилами.

Română

Instrucțiuni de utilizare

- Pătura termică reduce pierderea de căldură corporală.
- Desfaceți cu grijă și acoperiți persoana, lăsând fața liberă.
- Protejați de vânt și umezeală.
- A se păstra departe de foc.
- Produs de unică folosință.

Întreținere

- Nu se spală.
- Înlocuiți dacă este deteriorată.
- Depozitați într-un loc uscat.

Eliminare

- Eliminați conform reglementărilor locale.

Magyar

Használati útmutató

- A hőtakaró a testhő megtartására szolgál.
- Óvatosan terítse ki, az arcot hagyja szabadon.
- Védje a széltől és nedvességtől.
- Tartsa távol a tűztől.
- Egyszer használatos termék.

Ápolás

- Nem mosható.
- Sérülés esetén cserélje.
- Száraz helyen tárolja.

Hulladékkezelés

- Helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.

Български

Указания за употреба

- Термичното одеяло намалява загубата на телесна топлина.
- Разгънете внимателно и покрийте тялото, без да покривате лицето.
- Пазете от вятър и влага.
- Дръжте далеч от огън.
- За еднократна употреба.

Поддръжка

- Не се пере.
- Подменете при повреда.
- Съхранявайте на сухо място.

Изхвърляне

- Изхвърляйте според местните разпоредби.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

- Η θερμική κουβέρτα μειώνει την απώλεια θερμότητας.
- Ξεδιπλώστε προσεκτικά και καλύψτε το σώμα, αφήνοντας το πρόσωπο ακάλυπτο.
- Προστατέψτε από άνεμο και υγρασία.
- Μακριά από φωτιά.
- Μίας χρήσης.

Φροντίδα

- Δεν πλένεται.
- Αντικαταστήστε αν φθαρεί.
- Φυλάσσεται σε στεγνό χώρο.

Απόρριψη

- Απόρριψη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija

- Termo antklodė skirta kūno šilumos išsaugojimui.
- Atsargiai išskleiskite ir uždenkite, neuždengdami veido.
- Saugokite nuo vėjo ir drėgmės.
- Laikykite atokiai nuo ugnies.
- Vienkartinė.

Priežiūra

- Neplauti.
- Pažeidus – pakeisti.
- Laikyti sausoje vietoje.

Utilizavimas

- Utilizuoti pagal vietinius reikalavimus.

Latviešu

Lietošanas norādījumi

- Termiskā sega samazina ķermeņa siltuma zudumu.
- Uzmanīgi izklājiet, seju atstājiet brīvu.
- Sargāt no vēja un mitruma.
- Turēt tālu no uguns.
- Vienreizlietojama.

Kopšana

- Nemazgāt.
- Bojājuma gadījumā nomainīt.
- Glabāt sausā vietā.

Utilizācija

- Utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Suomi

Käyttöohjeet

- Lämpöpeite vähentää kehon lämmönhukkaa.
- Avaa varovasti ja peitä keho, jätä kasvot vapaiksi.
- Suojaa tuulelta ja kosteudelta.
- Pidä poissa tulesta.
- Kertakäyttöinen.

Hoito

- Ei pestävä.
- Vaihda, jos vaurioitunut.
- Säilytä kuivassa paikassa.

Hävittäminen

- Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

Hrvatski

Upute za uporabu

- Termalna deka smanjuje gubitak tjelesne topline.
- Pažljivo raširite i pokrijte tijelo, lice ostavite slobodno.
- Zaštitite od vjetra i vlage.
- Držati dalje od vatre.
- Jednokratna uporaba.

Održavanje

- Ne prati.
- Zamijeniti ako je oštećena.
- Čuvati na suhom mjestu.

Zbrinjavanje

- Zbrinuti prema lokalnim propisima.

Slovenščina

Navodila za uporabo

- Termična odeja zmanjšuje izgubo telesne toplote.
- Previdno razgrnite in pokrijte telo, obraz naj ostane prost.
- Zaščitite pred vetrom in vlago.
- Držite stran od ognja.
- Za enkratno uporabo.

Vzdrževanje

- Ne prati.

- Ob poškodbi zamenjati.
- Hraniti na suhem.

Odstranjevanje

- Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Français

Instructions d’utilisation

- La couverture thermique limite la perte de chaleur corporelle.
- Déplier avec précaution et couvrir le corps, laisser le visage découvert.
- Protéger du vent et de l’humidité.
- Tenir éloigné du feu.
- Usage unique.

Entretien

- Ne pas laver.
- Remplacer en cas de dommage.
- Conserver dans un endroit sec.

Élimination

- Éliminer conformément aux règles locales.

Español

Instrucciones de uso

- La manta térmica reduce la pérdida de calor corporal.
- Desplegar con cuidado y cubrir el cuerpo, dejando la cara libre.
- Proteger del viento y la humedad.
- Mantener alejada del fuego.
- De un solo uso.

Cuidado

- No lavar.
- Sustituir si está dañada.
- Guardar en lugar seco.

Eliminación

- Eliminar según normativa local.

Svenska

Användningsanvisningar

- Räddningsfilten minskar kroppens värmeförlust.
- Vik ut försiktigt och täck kroppen, lämna ansiktet fritt.
- Skydda mot vind och fukt.
- Håll borta från eld.
- Engångsprodukt.

Skötsel

- Får ej tvättas.
- Byt ut vid skada.
- Förvara torrt.

Avfallshantering

- Kassera enligt lokala regler.

Português

Instruções de utilização

- A manta térmica reduz a perda de calor corporal.
- Desdobrar com cuidado e cobrir o corpo, mantendo o rosto livre.
- Proteger do vento e da humidade.
- Manter afastada do fogo.
- Uso único.

Cuidados

- Não lavar.
- Substituir se danificada.
- Guardar em local seco.

Eliminação

- Eliminar de acordo com as normas locais.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

- De thermische deken vermindert warmteverlies van het lichaam.
- Voorzichtig uitvouwen en lichaam bedekken, gezicht vrijlaten.
- Beschermen tegen wind en vocht.

- Uit de buurt van vuur houden.
- Voor eenmalig gebruik.

Onderhoud

- Niet wassen.
- Vervangen bij beschadiging.
- Droog opslaan.

Afvoer

- Afvoeren volgens lokale voorschriften.

Italiano

Istruzioni per l’uso

- La coperta termica riduce la dispersione di calore corporeo.
- Aprire con cautela e coprire il corpo, lasciando il viso scoperto.
- Proteggere da vento e umidità.
- Tenere lontano dal fuoco.
- Monouso.

Manutenzione

- Non lavare.
- Sostituire se danneggiata.
- Conservare in luogo asciutto.

Smaltimento

- Smaltire secondo le normative locali.